

Instrucciones de instalación

Accionador térmico - Acceder desde la parte superior de la válvula

Nota: Asegurese de que la válvula esté en posición vertical cuando cambie o vuelva a ensamblar el accionador térmico.

- Corte los suministros de agua caliente y fría por las llaves de paso. De no haber llaves de paso, corte los suministros de agua en las válvulas esféricas de subida.
- Afloje la tuerca de seguridad en sentido antihorario (hacia la izquierda).
- Quite la tapa.
- Quite la unidad de sobrecarga usando un par de pinzas estándar.
- Tire del accionador térmico hacia afuera con un par de pinzas de punta de aguja.
- Vuelva a colocar el accionador y vuelva a armar en orden inverso.
- ADVERTENCIA: para evitar lesiones corporales y/o la muerte, el instalador debe verificar la configuración de la temperatura antes de su uso. Para configurar la temperatura, consulte la sección de ajuste de temperatura.**

Émbolo y embudo - Acceder desde la parte inferior de la válvula

- Corte los suministros de agua caliente y fría en las llaves de paso. De no haber llaves de paso, corte los suministros de agua en las válvulas esféricas de subida.
- Quite la tapa inferior.
PRECAUCIÓN: resorte bajo tensión.
- Quite el resorte.
- Quite el émbolo tirando de la aleta del émbolo con un par de pinzas.
- Quite el embudo. Deberá usar una llave de copa y la herramienta para retirar el embudo incluida en el juego.
- Vuelva a armar en orden inverso.
- ADVERTENCIA: para evitar lesiones corporales y/o la muerte, el instalador debe verificar la configuración de la temperatura antes de su uso. Para configurar la temperatura, consulte la sección de ajuste de temperatura.**

Juego de reconstrucción de las llaves de paso

- Corte los suministros de agua caliente y fría a la altura de las válvulas esféricas de subida.
- Quite la tapa de la llave de paso.
- Quite las piezas internas.
- Instale las piezas nuevas.
- Vuelva a armar en orden inverso.

Ajuste de temperatura

- Cierre la bomba de recirculación (si la hay en el sistema).
- Abra suficientes accesorios como para satisfacer los requisitos mínimos de la válvula.
- Afloje la tuerca de seguridad, luego gire el tornillo de ajuste en sentido horario (hacia la derecha) para disminuir y en sentido antihorario (hacia la izquierda) para aumentar la temperatura de salida.

Nota: permita que la temperatura de la válvula se estabilice antes de realizar el siguiente ajuste.

- Cuando alcance la temperatura deseada, ajuste la tuerca de seguridad. Vuelva a encender la bomba de recirculación. Cierre los accesorios abiertos.

| Modelo | Entrada/salida (NPT) | Flujo mín. |
|----------------------------------|----------------------|----------------|
| ¾ N170-M3, LFN170-M3 | ¾ x ¾ pulg. | 11 lpm (3 gpm) |
| ¾ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | ¾ x ¾ pulg. | 11 lpm (3 gpm) |
| 1 N170-M3, LFN170-M3 | 1 x 1 pulg. | 15 lpm (4 gpm) |
| 1 N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | ¾ x 1 pulg. | 15 lpm (4 gpm) |
| 1-¼ N170-M3, LFN170-M3 | 1 ¼ x 1 ¼ pulg. | 15 lpm (4 gpm) |
| 1-¼ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | 1 ¼ x 1 ¼ pulg. | 15 lpm (4 gpm) |
| 1-½ N170-M3, LFN170-M3 | 1 ½ x 1 ½ pulg. | 19 lpm (5 gpm) |
| 1-½ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | 1 ¼ x 1 ½ pulg. | 19 lpm (5 gpm) |
| 2 N170-M3, LFN170-M3 | 2 x 1 ½ x 2 pulg. | 26 lpm (7 gpm) |
| 2 N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | 1 ¼ x 2 pulg. | 26 lpm (7 gpm) |

Resolución de problemas

Qué buscar:

Si el flujo de agua es menor al deseado, compruebe que...

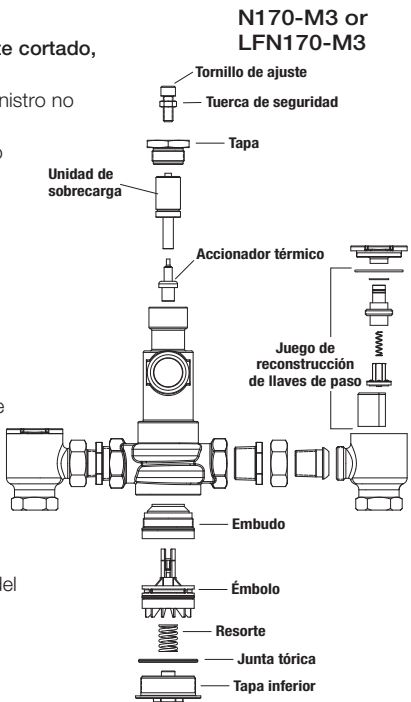
- las llaves de paso o el suministro a las válvulas N170 o LFN170 no estén completamente abiertos;
- las mallas del filtro de las llaves de paso no estén obstruidas;
- no haya acumulación de depósitos de cal alrededor del émbolo;
- no haya baja presión de suministro.

Si el flujo de agua está completamente cortado, compruebe que...

- las llaves de paso o válvulas de suministro no estén completamente cerradas;
- las válvulas descendentes de N170 o LFN170 no estén completamente cerradas;
- no haya pérdida de presión en el suministro de agua caliente o fría.

Si la temperatura de descarga varía, compruebe que...

- no haya una restricción muy grande en el flujo de salida;
- no haya una disminución muy grande en la presión de entrada;
- no haya una fluctuación muy grande de temperatura en el suministro de agua caliente;
- se hayan alcanzado los requisitos de flujo mínimos;
- no haya depósitos de cal alrededor del accionador térmico y/o del émbolo.



Instructions d'installation

Actionneur thermostatique - Accès par le sommet de la soupape

Remarque : S'assurer que le robinet est en position verticale lors du remplacement ou du réassemblage de l'actionneur thermique.

- Couper les arrivées d'eau chaude et d'eau froide au niveau des clapets de non-retour. En l'absence de clapet, fermer les robinets à bille en amont de la soupape.
- Desserrer le contre-écrou (sens antihoraire).
- Retirer le chapeau.
- Avec une pince ordinaire, retirer le limiteur de surcharge.
- Avec une pince à bec effilé, sortir l'actionneur thermostatique.
- Remplacer l'actionneur, puis remonter en ordre inverse.
- AVERTISSEMENT : Pour prévenir les blessures, voire la mort, le réglage de la température doit être vérifié par l'installateur avant utilisation. Consulter à ce sujet le paragraphe Réglage de la température.**

Plongeur et entonnoir – Accès par le bas de la soupape

- Couper les arrivées d'eau chaude et d'eau froide au niveau des clapets de non-retour. En l'absence de clapet, fermer les robinets à bille en amont de la soupape.
- Retirer le capuchon inférieur.
MISE EN GARDE : Le ressort est tendu.
- Retirer le ressort.
- Saisir l'ailette du plongeur avec une pince, puis le retirer.
- Retirer l'entonnoir à l'aide d'une douille longue et de l'outil d'extraction de l'entonnoir, inclus dans la trousse.
- Remonter en ordre inverse.
- AVERTISSEMENT : Pour prévenir les blessures, voire la mort, le réglage de la température doit être vérifié par l'installateur avant utilisation. Consulter à ce sujet le paragraphe Réglage de la température.**

Trousse de remise à neuf de clapet

- Fermer les robinets à bille d'arrivées d'eau chaude et d'eau froide en amont de la soupape.
- Retirer le chapeau du clapet de non-retour.
- Retirer les pièces internes.
- Poser les pièces neuves.
- Remonter en ordre inverse.

Réglage de la température

- Éteindre la pompe de reprise s'il y en a une.
- Ouvrir suffisamment de robinets pour obtenir le débit minimum de la soupape :
- Desserrer le contre-écrou, puis tourner la vis de réglage en sens horaire pour baisser – ou en sens antihoraire pour élever – la température de l'eau à la sortie.

Remarque : Attendre que la température de la soupape se stabilise avant de passer au réglage suivant.

- Lorsque la température souhaitée est atteinte, resserrer le contre-écrou. Rallumer la pompe de reprise, le cas échéant. Fermer les robinets.

| Modèle | Entrée/sortie (NPT) | Débit min. |
|----------------------------------|---------------------|----------------|
| ¾ N170-M3, LFN170-M3 | ¾ X ¾ po | 11 l/m (3 gpm) |
| ¾ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | ¾ X ¾ po | 11 l/m (3 gpm) |
| 1 N170-M3, LFN170-M3 | 1 X 1 po | 15 l/m (4 gpm) |
| 1 N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | ¾ X 1 po | 15 l/m (4 gpm) |
| 1-¼ N170-M3, LFN170-M3 | 1-¼ X 1-¼ po | 15 l/m (4 gpm) |
| 1-¼ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | 1-¼ X 1-¼ po | 15 l/m (4 gpm) |
| 1-½ N170-M3, LFN170-M3 | 1-½ X 1-½ po | 19 l/m (5 gpm) |
| 1-½ N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | 1-¼ X 1-½ po | 19 l/m (5 gpm) |
| 2 N170-M3, LFN170-M3 | 2 X 1-½ x 2 po | 26 l/m (7 gpm) |
| 2 N170-M3 CSUT, LFN170-M3 CSUT | 1-¼ x 2 po | 26 l/m (7 gpm) |

Dépannage

Listes de vérification :

L'écoulement d'eau est inférieur au débit souhaité...

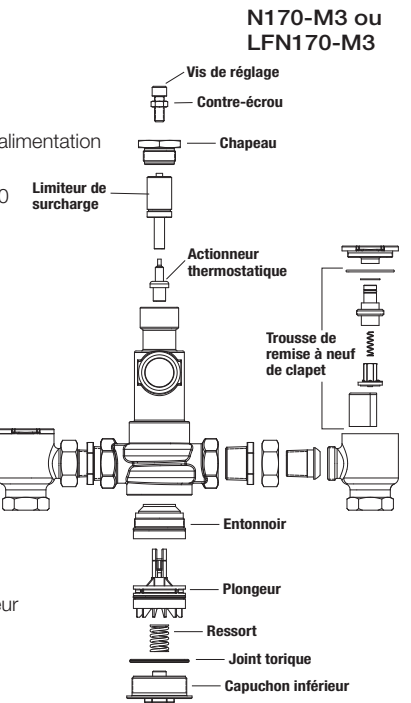
- Clapets de non-retour ou robinets d'alimentation de la soupape N170 ou LFN170 partiellement fermés.
- Filtres des clapets bouchés.
- Plongeur entartré.
- Pression d'alimentation faible.

Aucun écoulement d'eau...

- Clapets de non-retour ou robinets d'alimentation entièrement fermés.
- Robinet en aval de N170 ou LFN170 entièrement fermés.
- Perte de pression d'alimentation de l'eau chaude ou de l'eau froide.

Fluctuation de la température de refoulement...

- Obstruction très importante à la sortie de l'écoulement.
- Chute très importante de la pression d'entrée.
- Fluctuation très importante de la température de l'alimentation en eau chaude.
- Débit minimum non obtenu.
- Actionneur thermostatique ou plongeur entartré.



Juegos para reparación

| CÓDIGO DE PEDIDO | N.º DE JUEGO | PIEZAS INCLUIDAS: |
|------------------|--------------------|---|
| 0887480 | ¾-1 N170-RK-M3 | Tornillo de ajuste, tapa, accionador térmico, tuerca de seguridad, émbolo, resorte, junta tórica. |
| 0887483 | 1¼-2 N170-RK-M3 | Tornillo de ajuste, tapa, accionador térmico, tuerca de seguridad, émbolo, resorte, junta tórica. |
| 0887481 | ¾-1 N170-FN-RK-M3 | Embudo |
| 0887484 | 1¼-2 N170-FN-RK-M3 | Embudo |
| 0887482 | ¾-1 N170-ST-RK-M3 | Juego de reemplazo de retención |
| 0887490 | ¾-1 LFRK N170-T | Juego de reemplazo de retención–Sin plomo |
| 0887485 | 1¼-2 N170-ST-RK-M3 | Juego de reemplazo de retención |
| 0887491 | 1¼-2 LFRK N170-T | Juego de reemplazo de retención– Sin plomo |

⚠ ADVERTENCIA

Las válvulas maestras de atemperación de agua caliente Watts no se pueden utilizar para atemperar la temperatura del agua en los accesorios. Pueden ocurrir graves lesiones corporales (es decir, escaldaduras o enfriamiento) y/o la muerte dependiendo de los cambios de presión del agua del sistema y/o los cambios de temperatura del suministro de agua. En los accesorios deben utilizarse dispositivos bajo el estándar ASSE 1016, 1069 ó 1070, como por ejemplo las válvulas Watts serie MMV/LFMMV, USG/LFUSG, L111 o LFL111, para evitar posibles lesiones.

Las válvulas de atemperamiento de agua caliente de Watts están diseñadas para ser instaladas en la caldera o el calentador de agua o cerca de ellos. No están diseñadas para compensar las fluctuaciones de presión del sistema y no se deben usar cuando se necesiten dispositivos bajo el estándar ASSE 1016, 1069 ó 1070. Estas válvulas de Watts nunca se deben usar para proporcionar un servicio que evite escaldaduras o enfriamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Necesidad de inspección periódica: se recomienda la inspección periódica por parte de un contratista con licencia. Las condiciones corrosivas del agua, las temperaturas de más de 100 °C (210 °F) y ajustes o reparaciones no autorizados pueden hacer que la válvula deje de ser efectiva para el servicio para el que fue diseñada. La verificación y la limpieza regulares de la unidad del termostato ayudarán a garantizar la máxima vida útil y el funcionamiento adecuado del producto. La frecuencia de limpieza depende de las condiciones del agua local.

Trousse de réparation

| CODE DE COMMANDE | TROUSSE N° | PIÈCES INCLUSES : |
|------------------|--------------------|--|
| 0887480 | ¾-1 N170-RK-M3 | Vis de réglage, chapeau, actionneur thermostatique, contre-écrou, plongeur, ressort, joint torique |
| 0887483 | 1¼-2 N170-RK-M3 | Vis de réglage, chapeau, actionneur thermostatique, contre-écrou, plongeur, ressort, joint torique |
| 0887481 | ¾-1 N170-FN-RK-M3 | Entonnoir |
| 0887484 | 1¼-2 N170-FN-RK-M3 | Entonnoir |
| 0887482 | ¾-1 N170-ST-RK-M3 | Trousse de remplacement de clapet |
| 0887490 | ¾-1 LFRK N170-T | Trousse de remplacement de clapet - Sans plomb |
| 0887485 | 1¼-2 N170-ST-RK-M3 | Trousse de remplacement de clapet |
| 0887491 | 1¼-2 LFRK N170-T | Trousse de remplacement de clapet- Sans plomb |

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser les soupapes générales de régulation de température d'eau chaude de Watts pour régler la température de l'eau au niveau des robinets. Des changements de pression ou de température de l'eau du circuit peuvent causer des blessures graves (brûlures ou hypothermie), voire la mort. Les pièces homologuées ASSE 1016, 1069 ou 1070, comme les soupapes de série MMV/LFMMV, USG/LFUSG, L111 ou LFL111 de Watts doivent être utilisées aux robinets pour réduire les risques de blessure.

Les soupapes de régulation de température d'eau chaude Watts sont étudiées pour être montées à proximité ou au niveau de la chaudière ou du chauffe-eau. Elles ne sont pas destinées à compenser les fluctuations de pression du circuit et ne doivent pas remplacer des dispositifs conformes aux normes ASSE 1016, 1069 ou 1070, là où ils sont requis. Ne pas utiliser ces soupapes Watts pour se prémunir contre les brûlures ou l'hypothermie.

⚠ AVERTISSEMENT

Examen périodique : Un examen périodique effectué par un entrepreneur agréé est recommandé. Certaines conditions, comme de l'eau corrosive, une température d'eau supérieure à 100 °C (210 °F), des réglages ou des réparations non autorisés pourraient compromettre le rendement de la soupape. Un examen et un entretien périodiques du thermostat garantissent une durée de vie optimale et un bon fonctionnement du produit. La fréquence d'entretien dépend des propriétés de l'eau de la localité.